

## HABAKUK gbouŋ

### *Ki jiin Habakuk gbouŋ na po*

Habakuk din boi Yennu linba paak ki u te nitont nba tee Babilonn teeb na dat Israel teeb nba ki ton nan ŋamm na tuba. Yennu din jiin a u tan saa dat Babilonn teeb tuba li poorpoe. Gbouŋ maŋ joontu ni, Habakuk yet nan u lek-ii kɔŋ bont kur, ŋaan u sii kpamm ki mɔk parpeenn, kimaan Yennu-e tee u tinntɔɔ.

<sup>1</sup> Mɔmaan nba nae ki Yennu fiit ki tur u sokinii Habakuk.

### *Bianjinba ki Habakuk pak jiin ŋmabir po*

<sup>2</sup> Yennu, n saa yiina ki loon sommir ki lin wei nleewa, ki a gbat ki tinnit kunkɔnbiir na ni? <sup>3</sup> Bee ki a te ki n laat wahalboorik na? A saa teen nlee ki gorii toonbiboorik na tuumii? Biiru nan kpikpiruk lintima, ki kunkɔna nan gooruk goor lokir kur po. <sup>4</sup> Sennu na ki paari, ki ki mɔk nyɔɔt, ki barmɔnbuut kaa. Ki toonbiit damm laat nyannu niŋamm paak, ki barmɔnii buut ji ki bu.

### *Bianjinba ki Yennu pak nan u niib*

<sup>5</sup> Nanne Yennu pak nan u niib a, “Ii gorii digbana nba kookii na man, li saa bakitiie nan yaa saa la linba. N yaa man tun siare, ki li-i tee ki i tan gbat li po yoo nba, i kan teen yada. <sup>6</sup> N yaa man tur Babilonn teeb nba tee nitont nan jatdamm na yiikooe. Bi saa lin durinya na ni, ki

kon nyann tinlia. <sup>7</sup> Bi sii dont bi moŋ, ki tuun baa loon bianjinba, ki jeent niib, ki bi tiin janmaanii.

<sup>8</sup> “Ki bi taanii sii tiin nantaar ki gar naamuut, ki ton gar kinkata nba ki kon məkib, ki bi jab jakit taanii maŋ ki nyi digbanbanfoka, ki baat, ki taanii na taawoka luk tiŋ. Ki bi laan tiŋ na paak, nan baakir nba tuu siik a wun soor nant na.

<sup>9</sup> “Ki bi kunkonkonna na baat nan jatuk a bin kon nyann. Baa baar yoo nba, ki janmaanii soor soo kur bonchiann, ki yommii nba ki bi soorib na yab, ki tee nan məkthanbiinii na. <sup>10</sup> Ki bi sarikit kpanbara, ki laa toontunna saakab, ki poont tankpeka ki dent doo na joona, a bin nyannib, ki pansiak kaa ki saa fit goorib. <sup>11</sup> Bi da nan wouŋ nae, ki saa gar. Bi paŋe tee bi yenbik.”

*Bianjinba ki Habakuk ŋamm pak u daamii ki tur Yennu*

<sup>12</sup> Yennu, fine tee Yomdaano, durinya na nba piina. Fine tee n Yomdaano, ki tee kasii mək mək nan mək mək. Yennu nba tee n Yomdaano ki bia tee n guutoo, fine gann Babilonn teeb, ki turib paŋ, a bin dat ti tuba. <sup>13</sup> Nlee ki a sii fit be nan kpinkpannii damm nba tee toonbiit damm na? A ninbina na mantik teen kasii nan lii gorii toonbiita, ki a bia kii fit laat niib ki bi tuun toonbiiti. Bee teen ki a ŋmin soon nna, ŋaan ki bi biir niib nba mantik be popeensin binbenj ki garib na?

<sup>14</sup> Nlee ki a sii dia nisaarii nan bi tee janii, koo bi tee bonbubokit nba ki mək toondaano na?

<sup>15</sup> Babilonn teeb na gaant janpeenii ki so niib nan bi tee janii nae. Bi daarib nan laant, ki hoot nan kpinkpammuk, baa soorib na paak. <sup>16</sup> Bi bia

jiantir bi janlaant na, ki mann marun̄ ki teemm, kimaan bi janlaant na teemm bonɲana.

<sup>17</sup> Bi sii tun dia bi jukbanjai nae ki kpi niib yoo kur, ki ninbatinu kaa-a?

## 2

### *Bianɲinba ki Yennu gat tur Habakuk*

<sup>1</sup> N saa do n ditootii na paake ki saa guur, ki laan linba ki Yennu saa wannin a man pak, nan gatu nba ki u saa turin ki jiin n buboit na po.

<sup>2</sup> Ki Yennu gat turin linba na a, “Sobin bonpatlai paak, linba ki n saa fiit ki wanna na, ki bin tuu fit karin yian. <sup>3</sup> A ɲaan ki lii be sobinii ni, kimaan yoo daa ki jaɲ nan lin tun nna, ɲaan yoo baate yian yian, ki maa saa wanna linba na, li set saa tun nan barmɔniwa. Li sii tee nan li taantire na, ɲaan guutir, li tan saa baara, li kan yukir nan baaru. <sup>4</sup> Mɔmaan mane na: ‘Binba tee biit damm, bi kii mɔk manfoor, ɲaan binba tee popeendamm, bi sii mɔk manfoore, kimaan baa waa Yennu na paak.’ ”

### *Ki jiin biit damm biiru po*

<sup>5</sup> Mɔkint tee kpinkpanniie, ki ninfɔkdamm mɔk dont-n-mɔɲ, ki bia ki foi. Kuun nba ki gboot bianɲinba na, nnae ki siar ki jaɲitib. Li paake teen ki bi-i kɔn nyann digban-yenn, ki bi lo leer, a lii tee bi yara. <sup>6</sup> Ki niib nba ki bi kɔn nyannib na saa pak biir binba nyannib na, ki sukiib, ki yet a, “I jii linba ki tee i yara, ɲaan li biiriwa. I saa jii yoo nlee ki mukis i pandiira ki bin pa-i, ki yin mɔkiti?”

<sup>7</sup> Yimm nba nyann i leeb na tan sii bant na, ki soo kii koo pana niwa, ki li saa mukisi ki yin pa ki pukin nyoot. Datai tan saa baar ki kooni janmaanii. Bi saa fat i bona. <sup>8</sup> I din fat digbana bonchiann niib mokint, naan binba din tenn ki mok manfoa na, namme saa fat i mokint motana, kimaan yaa din kpil niib nba na, nan yaa din biir niib nba be durinya na ni, nan li doi na paak.

<sup>9</sup> I boonta. I te ki i naateeb mokit nan linba ki i jii kpikpiruk ki fat, ki bia yabii a yin namme i nei ki li daa biir, ki i bia daa koo ninbon ni na. <sup>10</sup> Naan i lorbiit na baar nan fei-e, ki tur i naateeb. Yaa biir digbana bonchiann na, i baar nan biirue i mon paak. <sup>11</sup> I naadikpina tana na yikine, ki biiri, ki yoka na mun bia mo li bannu.

<sup>12</sup> I boonta. I jii toonbiit nan nikpinu mokinte ki maa doo na. <sup>13</sup> Digbana nba ki i kon nyannib na niib bak nan toon-yana tumu, ki baa maa linba kur dii muuwa. Yabint Yennu-e tun linba na. <sup>14</sup> Naan tingbou na tan saa gbee nan Yennu baakir bannu, nan bianjinba ki nyun tuu gbee mokgbenae.

<sup>15</sup> I boonta. I donn wutoore, ki butin ki bia dinn i leeb na fei; ki te ki bi lian nan bi nyuu yib na. <sup>16</sup> Li paak, i mon tan saa di fei-e, li kii tee baakir kaa. I mon tan saa nyu ki lian nae. Yennu-e saa te ki i nyu i mon nyubitik nba tee tubdatu, ki i baakir na saa tunn ki tee fei. <sup>17</sup> I choo Lebanonn tijara nawa, ki siab mun saa choo motana. I kpil lej bonkobita, motana, bonkobite ji sii jeenti. Linba na tan saa teen, kimaan niib nba ki i kpiib na paak, nan

kpikpiruk nba ki i baar nann durinya na niib paak, ki biir bi doi na.

<sup>18</sup> Tingbann nyoot tee bee? Tingbann tee linba ki nirɔ ɲammire, li ki beera siar see faak kuukoo. Nyolante ki u teen wunba namo na, ki u maa u paaki. Tingbann kan fit pak maan gbaa. <sup>19</sup> I boonta. I piak nan daauk a, "Fiit kar," ki bia yeen nan tankorit a, "Fiit set." Tingbann saa fit fiit siar ki turiwa-a? Li-i lekii por salimpeena nan salimmona, ɲaan manfoor kaa li ni.

<sup>20</sup> Yennu be u kasii ɲasaakak ni; ɲaant ki soo kur nba be tingbouŋ na paak-ii tee soon nna u toonn.

### 3

#### *Ki jiin Habakuk Yenmiaru po*

<sup>1</sup> Linba nae tee Yennu sokinii Habakuk Yenmiaru:

<sup>2</sup> Yennu, n gbat linba ki a tun na powa, ki n ji tiina janmaaniie.

A bia ɲamm tun toonjaana nba ki a tuu tuun na booru  
ki turit motana.

Ii mok ninbatinu, li-i lekii tee yoo nba ki a donn wutoor.

<sup>3</sup> Yennu bia saa nyi Edom poe ki jen; kasii Yennu na saa nyi Parann kunkona na poe ki baar.

U yentsaakar na piin sanpaaka, ki tingbouŋ na gbee nan u dontir.

<sup>4</sup> U baat nan sanyikintii yentue; ki yentu yentir ki nyi u nuu ni.

Leŋe ki u yiikoo na bor.

<sup>5</sup> U tuu te ki yiaru n liit ki be u toonn,

ki te kuun waa u poor.

<sup>6</sup> U-u tani set yoo nba, tingbouŋ na tuu damme,  
u-u lekii got digbana, bi tuu jekire.

Ki jɔfokit nba tuu be məkmək nan məkmək ji bit.  
Ki kunkona nba tuu yoo be na ji baa tinj ni,  
ki tee kunkona nba ki u tuu somm li paak yaayoo  
niwa na.

<sup>7</sup> Ki n la Kusann teeb na tiin janmaanii,  
ki Midiann teeb na mun jekir.

<sup>8</sup> Yennu, li moka nae te ki a wutoor doo-o?  
Mokgbenjir nae mantik donn a wutoori-i?

Fine jaak sanpagbant na paak,  
ki wonpaaruk nba be sanpagbouŋ ni na tee a  
taantoruk,  
yoo nba ki a tur a niib nyannu na.

<sup>9</sup> Ki a teen siir a fan jii a tɔdaauk,  
ki bia teen siir a fan yek a peenii.  
Ki a sanyikintii na tɔ ki loot tingbouŋ.

<sup>10</sup> Yoo nba ki jɔfokit na got ki la-a na, ki bi jekir,  
ki nyun nyii sanpagbouŋ ni ki baa.  
Ki nyun nba be tingbouŋ na lɔŋ ni na fu fuut,  
ki li nyunpana kpaatir do.

<sup>11</sup> Ki a peenii nba saa yian yian ki nyirii,  
nan a kpann nba nyirii na  
te nmaarik nan yonnu tuu biar set.

<sup>12</sup> A tuu somm lint tingbouŋ na nan wutoore,  
ki a be wutoor ni, ki nmaan digbana.

<sup>13</sup> Ki a nyii, a fan tinn a niib,  
ki bia tinn a kpanbar ganntoo na.  
Fine faa toonbiit damm tɔondaano na ki birɔ tinj  
ni,  
ki bia boont u poorpoweiteeb na fas fas.

14 A peenii na n̄muu saar u kunkonkonna saakoo  
nae,

baa tan baarit a bin yatit yoo nba.

Bi tee nan wonpaaruk nae,  
ki ji kpamm nan binba tuu borii ki diin nan-  
damm na.

15 Ki a te a taanii na chibit mokgbenjir na paak,  
ki nyunchion̄ na teen nyunpuuk.

16 Ki n gbia linba na kura ki jekir,  
ki n mogbana jekir nan janmaanii,  
ki n gbanant ban̄, ki n taa ji jekir.

N saa guur soon nnae, ki saa tuu yoo nba ki  
Yennu

tan saa dat binba lekint na tuba.

17 Daan tiinii na-i lekii kii mok loona,  
ki kpan tiinii na mun ki yinn puuku,  
ki tilontlia na mun bia ki loon loona,  
ki tin̄ na mun bia ki nan jeeti,  
pei kur-i lekii kpo,

ki naaloor na doo koont,

18 naan n lek sii kpamme, ki mok parpeenn,  
kimaan n Yomdaano Yennu-e tee n tinntoo.

19 Yabint Yennu-e teenin pan̄.

Njooe te ki n somm fanu

nan piaroo nba tuu somm bianjinba na,  
ki u guun fanu jofokit paak.

**Yennu Gbouj Moor**  
**Bimoba: Yennu Gbouj Moor Bible**

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bimoba

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

00d89ba0-4677-52d9-9bc5-aa3d7c5c966d